



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/219
S/1995/482
13 June 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятидесятая сессия
Пункт 81 первоначального перечня*
ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятидесятый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 13 июня 1995 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо министра иностранных дел Союзной Республики Югославии Его Превосходительства г-на Владислава Йовановича на Ваше имя.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 81 первоначального перечня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЁКИЧ
Посол
Временный Поверенный в делах

* A/50/50/Rev.1.

Приложение

Направляю Вам настоящее письмо, с тем чтобы обратить Ваше внимание на весьма сложную ситуацию, имеющую трагические последствия для сербского гражданского населения, в секторе "Запад" (Западная Славония) районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций (ОООН), которая сложилась в результате агрессии Хорватии против этого региона, а также указать на серьезные политические последствия, которые этот акт агрессии может иметь для будущего мирного процесса и роли Организации Объединенных Наций.

Совершив акции, направленные против всей территории сектора "Запад" ОООН (Западная Славония), и оккупируя ее, вооруженные силы Хорватии совместно со специальными полицейскими подразделениями и вооруженными полувоенными группами грубо нарушили все соответствующие резолюции и другие документы Совета Безопасности, в которых содержится просьба к сторонам, участвующим в конфликте, воздержаться от применения силы и стремиться к прочному и справедливому урегулированию отношений между народами и новыми образовавшимися государствами на территории бывшей Югославии политическими средствами. Эти военные действия Хорватии являются грубым нарушением соглашения о прекращении огня от 29 марта 1994 года. Они находятся в полном противоречии со всеми усилиями, предпринятыми международным сообществом на основе мандата или под эгидой Совета Безопасности, с тем чтобы сохранить мир и приступить к переговорному процессу, направленному на поиски согласованного политического урегулирования, и свидетельствуют о пренебрежении ими. Агрессия Хорватии не только создала серьезную угрозу для безопасности мирных сил Организации Объединенных Наций в секторе "Запад" ОООН, но и сделала сложным и даже почти невозможным дальнейшее выполнение их мирной миссии в новых условиях.

Главная цель вооруженных действий Хорватии состоит в уничтожении сербского гражданского населения, его терроре и завершении "этнической чистки" в Западной Славонии, начатой Хорватией в 1991 году. Сербское гражданское население было жертвой безжалостных обстрелов хорватской артиллерии, бронетанковой техники и ВВС, что нельзя оправдать никакими соображениями военного характера. Совершив эти акты, Хорватия грубо нарушила все положения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и Женевских конвенций.

Немало доказательств этих злодейских преступлений приводилось в заявлениях беженцев представителям гуманитарных организаций, прессы и официальных властей Союзной Республики Югославии, а также в многочисленных отчетах очевидцев, докладах известных религиозных или выдающихся общественных деятелей, которые находились в регионе во время агрессии или же прибыли в него сразу же после прекращения вооруженных действий. В числе свидетелей были также представители миссий Организации Объединенных Наций, Европейского союза и Международного комитета Красного Креста (МККК).

Имеются свидетельства того, что 1 и 2 мая 1995 года хорватские вооруженные силы совершили злодейские преступления, учинив кровавую расправу над колоннами гражданских беженцев в окрестностях Нова-Вароша и на дороге около Окучани, а также зверски убив гражданских лиц и уничтожив и разграбив принадлежащее им имущество в деревнях Панковач, Медари, Смртич, Врбовляни, Ковач, Гредьяни и Дони-Богичевци. Такие же злодейские преступления были совершены в других местах, где не было иностранных наблюдателей.

В заявлениях Вашего Специального представителя Ясуси Акаси и в первоначальных заявлениях Специального докладчика по положению в области прав человека на территории

/...

бывшей Югославии Тадеуша Мазовецкого подтверждается, что в Западной Славонии были совершены массовые зверские преступления в отношении сербских гражданских лиц. Г-н Акаси подтвердил наличие сообщений о нарушении элементарных прав человека и жестоком отношении к сербам в Западной Славонии. После своего посещения Западной Славонии г-н Мазовецкий заявил, что были совершены жестокие преступления, нарушены права человека, однако эту информацию можно проверить лишь частично, а также что были убиты гражданские лица, что нельзя оправдать никакими соображениями военного характера.

Сделав противоречивое заявление, хорватские официальные лица по сути дела отказались указать точное число убитых и пропавших без вести. Организации сербов в Хорватии весьма обеспокоены судьбой порядка 380-1000 гражданских лиц и заключенных, которые, как известно, были захвачены и увезены в неизвестном направлении. Неизвестна также судьба порядка 1000-1200 раненых. Гуманитарные соображения обязывают Организацию Объединенных Наций и МККК оказывать давление на хорватские власти, с тем чтобы прояснить судьбу этих лиц.

Несмотря на почти полную информационную блокаду и ограничение передвижения представителей международных организаций хорватской стороной под разными предлогами, зарубежным средствам массовой информации удалось проинформировать мировую общественность о некоторых зверствах и систематических усилиях хорватских военных и гражданских властей, с тем чтобы замести следы этих зверств посредством сожжения трупов, захоронения их в необозначенных массовых могилах или мойки улиц и дорог в целях уничтожения доказательств. Обширные сообщения с обвинениями в адрес хорватской стороны в попытках сокрытия преступлений передавались, среди прочих, Рейтер, Ассошиэйтед Пресс (АП), "Нью-Йорк таймс", Коламбия бродкастинг систем (Си-Би-Эс) и Бритиш бродкастинг корпорэйшн (Би-Би-Си).

Считаю своим долгом обратить Ваше внимание на тот факт, что жизненно важное значение для продолжения мирной миссии в этом регионе имеет гарантирование Организацией Объединенных Наций минимальной личной безопасности остающегося там сербского населения и уважения его прав человека. Поскольку хорватские власти не пользуются доверием местного населения, необходимо чтобы сектор "Запад" (Западная Славония) РОООН оставался под охраной Организации Объединенных Наций и чтобы хорватские вооруженные силы были выведены из оккупированных районов.

Одним из предварительных условий возобновления политического процесса урегулирования кризиса мирными средствами является также восстановление доверия к механизму охраны Организации Объединенных Наций. Тревожные сообщения о новых агрессивных акциях хорватских сил в секторе "Юг" РОООН и нападениях на незащищенные селения Цетина, Врлика, Црни-Луг, Беулье и другие населенные пункты, жители которых покинули свои дома, служат очень дурным предзнаменованием событий, которые могут произойти в регионе и за его пределами, если агрессия будет молчаливо одобрена.

Первым шагом на пути восстановления доверия было бы эффективное и тщательное расследование Организацией Объединенных Наций зверств, совершенных против сербского гражданского населения и других групп лиц, на которые распространяется защита в период вооруженных конфликтов, военнослужащих вооруженных сил Республики Сербская Краина, которые были захвачены в плен, ранены или больны.

Если зверства и ответственность тех, кто совершил их или отдавал приказы совершать их, не будут быстро установлены, то не следует ожидать, что мир, в котором мы все так нуждаемся, и серьезный переговорный процесс будут восстановлены в скором времени и что

/...

12 000-17 000 сербских беженцев, которые спаслись бегством от хорватского террора и запугивания, когда-либо возвратятся для воссоединения со своими соотечественниками, по-прежнему находящимися в Западной Славонии, число которых составляет всего 1200 человек.

Особую озабоченность вызывают попытки уменьшить масштабы зверств, совершенных против населения Западной Славонии, или скрыть их. В этом контексте особое беспокойство вызывает отказ Специального докладчика Мазовецкого от своих первоначальных заявлений и утверждений о массовых зверствах. Отказавшись от своих собственных сообщений, Специальный докладчик продемонстрировал отсутствие подлинной заинтересованности в установлении достоверных фактов и масштабов зверств, совершенных против сербского гражданского населения. Тем не менее заявления и сообщения с мест Специального докладчика являются убедительными доказательствами для Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека жестокости и массовых нарушений прав человека, совершенных хорватскими властями в отношении сербского гражданского населения во время агрессии, направленной против сектора "Запад" РОООН, которые были также подтверждены другими источниками, такими, как Организация Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, МККК и другие представители на местах.

Не вызывает никаких сомнений, что пассивность международного сообщества и его неспособность предотвратить агрессию и ликвидировать ее последствия являются причиной большого разочарования и утери доверия оставшегося сербского населения в Западной Славонии и многих беженцев к защите и мирной миссии Организации Объединенных Наций. Неспособность установить ответственность за недавние зверства и наказать преступников может лишь способствовать политике геноцида в отношении сербского населения, проводимой под вывеской законности в регионе, история которого омрачена воспоминаниями о печально известном концентрационном лагере времен второй мировой войны в Ясеноваце, в котором сотни тысяч сербов, евреев и цыган были уничтожены нацистской креатурой и союзником, "Независимым Государством Хорватия".

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Союзный министр иностранных дел
